



Università degli Studi di Perugia
Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo
Verbale riunione del 20 febbraio 2020



A seguito di regolare convocazione trasmessa tramite mail, il giorno 20 febbraio 2020, alle ore 12,00 si è riunito il Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo nella Sala Riunioni del CLA, composto come segue:

Componenti	Presenti	Assenti giustificati	Assenti
Prof. Luca AVELLINI (Direttore)	X		
Prof. Eric CONTI	X		
Prof. Gaetano VAUDO		X	
Prof. Francesco Mirabella		X	
Prof. Andrea PIERINI	X		
Prof.ssa Carla VERGARO	X		
Dott.ssa Maria Sonia FERNANDEZ APARICIO	X		
Dott.ssa Hilary Ann GILES	X		
Dott.ssa Brigitte Marguerite NOIRHOMME	X		
Dott. Stefano FANTINI	X		
Sig. Federico CALDARELLI		X	
Sig. Giorgio CASELLA	X		

Il Direttore Prof. Luca Avellini presiede la seduta; svolge le funzioni di segretario verbalizzante il Segretario Amministrativo, Dott.ssa Stefania Bardelloni.

Il Direttore, constatato il numero legale necessario per la validità della riunione, dichiara aperta la seduta e pone in trattazione il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

- 1 - Approvazione verbale seduta precedente;
- 2 - Comunicazioni;
- 3 - Predisposizione Bilancio Unico di Ateneo, Esercizio 2019. Determinazioni di competenza;
- 4 - Fabbisogno personale TAB e CEL;
- 5 - Programmazione didattica e attività CEL secondo semestre 2019/2020;
- 6 - Istituzione Spazio di Riflessione Letteraria "COB";
- 7 - Decreti e Delibere del Direttore;
- 8 - Decreti del Segretario;
- 9 - Varie ed eventuali.



O.d.G. n°1 – Approvazione verbali sedute precedente

Il Direttore, chiede se vi siano osservazioni in merito al verbale della seduta del Consiglio del 11 ottobre 2019.

Non essendoci osservazioni il verbale viene approvato.

O.d.G. n°2 – Comunicazioni

Il Direttore comunica che a seguito del rinnovo del Consiglio degli Studenti per il biennio 2020/2021, sono stati successivamente nominati i due rappresentanti per il Consiglio del CLA nelle persone dei signori Federico Caldarelli (Corso di Laurea: Economia Aziendale - Sede Perugia) e Giorgio Casella (Corso di laurea: Lingue e Culture Straniere). Il Consiglio dà il benvenuto ai neo eletti Rappresentanti.

A seguito della richiesta dell'Ing. Fabio Piscini della Ripartizione Tecnica, è stato nominato il Sig. Antonio Paggi come referente per l'uso dell'applicativo "Request Management" nella gestione delle richieste di interventi manutentivi delle strutture edilizie e degli impianti dell'Ateneo.

O.d.G. n°3 -Predisposizione Bilancio Unico di Ateneo, Esercizio 2019. Determinazioni di competenza.

Il Direttore pone in trattazione il Bilancio del CLA per l'esercizio 2019.

Su invito del Direttore, il Segretario Amministrativo procede quindi alla lettura degli atti utili alla predisposizione del Bilancio Unico di Ateneo 2019 e dei relativi Prospetti e delle Tabelle redatti sulla base delle indicazioni impartite dalla Ripartizione Gestioni finanziarie, Area Budgeting, Bilancio Unico di Ateneo e Bilancio Consolidato, Coordinamento e Controllo Centri Istituzionali e Centri di Servizio.

Nello specifico viene sottoposto al Consiglio:

1. La stampa **dei Prospetti Analitici al 31/12/2019**, nei quali viene data evidenza, per ogni voce COAN di ricavo e di costo, delle somme inizialmente appostate, di tutte le variazioni e di tutte le registrazioni contabili inerenti il Budget dell'anno 2019 e come di seguito riepilogato:

Totale Ricavi	
Previsione Iniziale	40.000,00
Variazioni Positive	21.191,61
Variazione Negative	30.000,00
Previsione Definitiva	31.191,61
Scritture Anticipate aperte	0
Scritture normali aperte	31.191,61
Totali Scritture autorizzatorie	31.191,61
Disponibilità	0,00
Scritture di chiusura	7.863,82



Totale scritture	39.055,43
Totale Costi	
Previsione Iniziale	342.550,00
Variazioni Positive	829.773,73
Variazione Negative	91.993,35
Previsione Definitiva	1.080.330,38
Scritture Anticipate aperte	479,99
Scritture normali aperte	83.989,74
Totali Scritture autorizzatorie	84.469,73
Disponibilità	995.860,65
Scritture di chiusura	161,56
Totale scritture	84.631,29

2. La **Tabella di Riclassificazione delle disponibilità risultanti al 31/12/2019** (All.1) nella quale vengono esposte le disponibilità nelle singole voci di COAN di costo, distinte in “somme da riapplicare”, in quanto vincolate per destinazione, e in “economie”, con la Stampa per estrapolare le disponibilità considerate grandezze vincolate PJ e la Stampa per estrapolare le disponibilità non considerate grandezze vincolate sulle unità analitiche fuori da Progetti PJ. La somma di tutte le disponibilità costituisce l’avanzo di Struttura 2019 così riepilogato:

Somme da riapplicare	21.955,99
Economie	973.904,66
Totale	995.860,65

3. La **Tabella di Riclassificazione delle rettifiche su anticipate di riporto (Voci COAN e UA) risultanti al 31.12.2019** (All.2) dove ogni singola voce di rettifica anticipata di riporto è stata distinta nelle colonne “somme da riapplicare” in quanto vincolate per destinazione, o nelle colonne “Economie”. La somma di tutte le rettifiche anticipate di riporto costituiscono l’avanzo di Struttura 2019 così riepilogato:

Disponibilità libere	0
Totale	0

4. La **Tabella con la proposta di distribuzione delle disponibilità libere risultanti al 31/12/2019** (All.3) distinte per voci COAN, da sottoporre, in sede di approvazione del Bilancio Unico di Ateneo per l’esercizio contabile 2019 al parere del Collegio dei Revisori ed al Consiglio di Amministrazione per la riapplicazione all’esercizio 2020:

CA.01.10.02.02.05	ATTREZZATURE	5.000,00
-------------------	--------------	----------



CA.01.10.02.05.01	MOBILI E ARREDI	5.000,00
CA.01.10.02.07.01	APPARECCHIATURE DI NATURA INFORMATICA	10.000,00
CA.04.08.01.04.01	COSTO PER COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI A T. INDET	10.000,00
CA.04.12.01.01.01	TRASFERIMENTI INTERNI CORRENTI	943.904,66
	TOTALE	973.904,66

5. La **Tabella di riapplicazione all'esercizio 2020 delle disponibilità vincolate ex conti calderone risultanti al 31/12/2019 (All.4), distinte per voci COAN:**

CA.04.08.01.04.05	INDENN. MISSIONE, RIMBORSI SPESE VIAGGI PER CEL TEMPO INDETERMINATO	585,00
CA.04.08.01.04.07	COSTO DI FORMAZIONE ESPERTI LINGUISTICI	2.295,00
CA.04.08.01.07.01	COSTO DELLE COMPETENZE PER PERSONALE DOCENTE E RICERCATORE DA ATTIVITA' CONTO TERZI	975,00
CA.04.08.02.06.03	FORMAZIONE DEL PERSONALE TECNICO-AMMINISTRATIVO	2.295,00
Ca.04.08.02.07.01	COMPENSI ATTIVITA' CONTO TERZI PERSONALE TECNICO AMMINISTRATIVO	150,00
CA.04.09.01.03.01	CONVEGNI E SEMINARI	2.275,99
CA.04.09.01.03.03	COMPENSI E SOGGIORNO VISITING PROFESSOR, ESPERTI E RELATORI CONVEGNI	450,00
CA.04.12.01.01.01	TRASFERIMENTI INTERNI CORRENTI	5.250,00
	TOTALE	14.275,99

Dopo adeguata discussione il Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo all'unanimità:

sentito il Segretario Amministrativo in ordine alle direttive impartite dalla Ripartizione Gestioni finanziarie, Area Budgeting, Bilancio Unico di Ateneo e Bilancio Consolidato e Coordinamento e Controllo Centri istituzionali e Centri di Servizio a seguito delle quali il Segretario Amministrativo stesso ha provveduto ad estrapolare da UGOV i Prospetti Analitici al 31.12.2019, nei quali viene data evidenza, per ogni voce COAN di ricavo e di costo, delle somme inizialmente appostate, di tutte le variazioni e di tutte le registrazioni contabili inerenti il Budget dell'anno 2019;

vista la Tabella di Riclassificazione delle disponibilità risultanti al 31.12.2019 (All. 1) nelle singole voci di COAN di costo nella quale sono state distinte le stesse in "somme da riapplicare" in quanto vincolate per destinazione, e in "economie";

visti gli elaborati del Segretario Amministrativo inerenti le disponibilità considerate grandezze vincolate PJ e le disponibilità non considerate grandezze vincolate sulle unità analitiche fuori da Progetti PJ;



vista la Tabella di Riclassificazione delle rettifiche su anticipate di riporto (Voci COAN e UA) risultanti al 31.12.2019 (All.2);

vista la Tabella con la proposta di riapplicazione all'esercizio 2020 delle disponibilità libere risultanti al 31/12/2019 (All.3);

vista la Tabella di riapplicazione all'esercizio 2020 delle disponibilità vincolate ex conti calderone risultanti al 31/12/2019 (All.4) distinte per voci COAN

DELIBERA

1. **di prendere atto dei Prospetti Analitici al 31.12.2019** nei quali viene data evidenza, per ogni voce COAN di ricavo e di costo, delle somme inizialmente appostate, di tutte le variazioni e di tutte le registrazioni contabili inerenti il Budget dell'anno 2019 qui di seguito riepilogati:

Totale Ricavi	
Previsione Iniziale	40.000,00
Variazioni Positive	21.191,61
Variazione Negative	30.000,00
Previsione Definitiva	31.191,61
Scritture Anticipate aperte	0
Scritture normali aperte	31.191,61
Totali Scritture autorizzatorie	31.181,61
Disponibilità	0,00
Scritture di chiusura	7.863,82
Totale scritture	39.055,43
Totale Costi	
Previsione Iniziale	342.550,00
Variazioni Positive	829.773,73
Variazione Negative	91.993,35
Previsione Definitiva	1.080.330,38
Scritture Anticipate aperte	479,99
Scritture normali aperte	83.989,74
Totali Scritture autorizzatorie	84.469,73
Disponibilità	995.860,65
Scritture di chiusura	161,56
Totale scritture	84.631,29

2. **di approvare la Tabella di riclassificazione delle disponibilità risultanti al 31.12.2019** (All.1), nella quale vengono espone le disponibilità nelle singole voci di COAN di costo, distinte in "somme da riapplicare", in quanto vincolate per destinazione, e in "economie" con la Stampa per estrapolare le disponibilità considerate grandezze vincolate PJ e la Stampa per estrapolare



le disponibilità non considerate grandezze vincolate sulle unità analitiche fuori da Progetti PJ ,
qui riepilogata nei totali:

Somme da riapplicare	21.955,99
Economie	973.904,66
Totale	995.860,65

3. di approvare la **Tabella di Riclassificazione delle rettifiche su anticipate di riporto (Voci COAN e UA) risultanti al 31.12.2019 (All.2)** qui riepilogata:

Disponibilità libere	0
Totale	0

4. di approvare la **Tabella con la proposta di distribuzione delle disponibilità libere risultanti al 31/12/2019 (All.3)** distinte per voci COAN, da sottoporre, in sede di approvazione del Bilancio Unico di Ateneo per l'esercizio contabile 2019 al parere del Collegio dei Revisori ed al Consiglio di Amministrazione per la successiva riapplicazione all'esercizio 2020:

CA.01.10.02.02.05	ATTREZZATURE	5.000,00
CA.01.10.02.05.01	MOBILI E ARREDI	5.000,00
CA.01.10.02.07.01	APPARECCHIATURE DI NATURA INFORMATICA	10.000,00
CA.04.08.01.04.01	COSTO PER COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI A T. INDET	10.000,00
CA.04.12.01.01.01	TRASFERIMENTI INTERNI CORRENTI	943.904,66
	TOTALE	973.904,66

5. di approvare la **Tabella di riapplicazione all'esercizio 2020 delle disponibilità vincolate ex conti calderone risultanti al 31/12/2019 (All.4)**, distinte per voci COAN:

CA.04.08.01.04.05	INDENN. MISSIONE, RIMB ORSI SPESE VIAGGI PER CEL TEMPO INDETERMINATO	585,00
CA.04.08.01.04.07	COSTO DI FORMAZIONE ESPERTI LINGUISTICI	2.295,00
CA.04.08.01.07.01	COSTO DELLE COMPETENZE PER PERSONALE DOCENTE E RICERCATORE DU ATTIVITA' CONTO TERZI	975,00
CA.04.08.02.06.03	FORMAZIONE DEL PERSONALE TECNICO-AMMINISTRATIVO	2.295,00
Ca.04.08.02.07.01	COMPENSI ATTIVITA' CONTO TERZI PERSONALE TECNICO AMMINISTRATIVO	150,00



CA.04.09.01.03.01	CONVEGNI E SEMINARI	2.275,99
CA.04.09.01.03.03	COMPENSI E SOGGIORNO VISITING PROFESSOR, ESPERTI E RELATORI CONVEGNI	450,00
CA.04.12.01.01.01	TRASFERIMENTI INTERNI CORRENTI	5.250,00
	TOTALE	14.275,99

La presente delibera è immediatamente esecutiva e la relativa verbalizzazione è approvata seduta stante.

O.d.G. n°4 – Fabbisogno personale TAB e CEL

Il Direttore espone la nota del fabbisogno di personale tecnico amministrativo e CEL a tempo indeterminato inviata nel mese di gennaio all'Ateneo, nella quale viene rappresentata sia la situazione dei collocamenti a riposo di personale CEL dal 2020 al 2022 (Mertens, Dominici, Giannuzzi, Owen, Polo) sia la riduzione di personale TAB per effetto di trasferimenti e dimissioni. La nota è stata predisposta tenendo conto di quanto già deliberato al punto o.d.g. 3) Programmazione triennale 2018/2020 personale CLA del Consiglio del 23 novembre 2018, cioè secondo una graduatoria che tiene conto delle esigenze minime per le attività didattiche con la richiesta urgente delle seguenti unità di CEL :

- entro l'anno 2020
 - 1 CEL per la lingua tedesca**
 - 1 CEL per la lingua inglese**
 - 1 CEL per la lingua spagnolo**
 - 1 CEL per la lingua portoghese**
- entro l'anno 2022
 - 1 CEL per la lingua inglese**
 - 1 CEL per la lingua spagnolo**

e con urgenza di **n. 1 unità di personale TAB , cat. C – Area amministrativa.**

Il Consiglio prende atto.

O.d.G. n°5 – Programmazione didattica e attività CEL secondo semestre 2019/2020

Il Direttore informa il Consiglio che tutti i Cel verranno impegnati nelle attività didattiche del secondo semestre 2019/2020 per circa 250 ore frontali. La dott.ssa Cavalcanti e la dott.ssa Boone dedicheranno l'intera attività alla preparazione di materiale originale per il nuovo corso online di inglese livello A2 ed alla assistenza degli studenti iscritti al corso online di inglese B1corsi online oltre che al coordinamento delle attività dei tirocinanti inseriti nel progetto t-CLA. Il Dott. John Oslansky dedicherà parte della sua attività frontale per la revisione di tutti i testi delle lauree scientifiche e per i test di livello al CLA. La dott.ssa Pettinelli e Sola si dedicheranno anche alla assistenza degli studenti per il corso A1 di italiano online e si sta preparando anche il livello A2 di italiano online.

Per favorire l'efficacia del corso di inglese online B1, la Dott.ssa Noirhomme è stata incaricata di sostituire la Dott.ssa Maria Filomia, il cui contratto di assegnista di ricerca presso il



Dipartimento di Filosofia è cessato, nella formazione dei tirocinanti del progetto t-CLA su Unistudium.

O.d.G. n°6 – Istituzione Spazio di Riflessione Letteraria “COB”

Il Direttore, per rispondere ad una esigenza di promozione all'esterno del Centro, propone di istituire nei locali del CLA di uno spazio di riflessione letteraria rivolto a chiunque, privato o pubblico, voglia diffondere la cultura o collaborare con la nostra struttura, per la presentazione di opere anche in lingua originale. Già in passato con il Dipartimento di Lettere è stato organizzato un seminario per gli studenti, nell'ambito del Laboratorio di Inglese, per presentare un libro in lingua inglese con l'autrice Proff.ssa Hoffman.

L'attività del “COB” (acronimo di Cla Open Book), una volta approvata dal Consiglio, potrebbe partire subito dal 21 marzo con il patrocinio di un seminario con la proiezione di un film in lingua tedesca “ Good by Lenin” a Montone con diversi partecipanti dell'Università di Perugia e di Camerino e con quella del dott. Mertens Meinolf.

Una seconda iniziativa sempre prevista per il mese di marzo è quella richiesta dal Dott. Conti Gregory per la presentazione di un libro del prof. Mancuso di Firenze, la cui traduzione in lingua inglese è stata curata dallo stesso e in cui interverranno anche il Prof. Luigi Russi del Dipartimento di Agraria ed ex Direttore del CLA e la Dott.ssa Lato.

Il Consiglio approva la proposta del Direttore per l'istituzione presso il CLA dello Spazio di Riflessione Letteraria “COB”.

O.d.G. n°7 – Decreti e Delibere del Direttore

Il direttore porta a ratifica la nota esposta all'Od.g. 4) Fabbisogno personale TAB e CEL di risposta alla richiesta del Direttore Generale prot. 138733 del 16.12.2019 di una ricognizione delle esigenze della struttura per i fabbisogni di personale TAB e CEL.

La nota inviata con prot. 2348 del 10.01.2020, ha rappresentato le seguenti esigenze urgenti di personale a tempo indeterminato:

- entro l'anno 2020
 - 1 CEL per la lingua **tedesca**
 - 1 CEL per la lingua **inglese**
 - 1 CEL per la lingua **spagnolo**
 - 1 CEL per la lingua **portoghese**
- entro l'anno 2022
 - 1 CEL per la lingua **inglese**
 - 1 CEL per la lingua **spagnolo**

entro l'anno 2020 di **n. 1 unità di personale TAB , cat. C – Area amministrativa.**

Il Consiglio all'unanimità delibera di ratificare la nota di fabbisogno di personale TAB e CEL a tempo indeterminato .

O.d.G. n°8 – Decreti del Segretario

Il Segretario, ai sensi dell'art. 32 del Regolamento per l'Amministrazione , la Finanza e la Contabilità di questo Ateneo porta a conoscenza e a ratifica del Consiglio i seguenti decreti:



Università degli Studi di Perugia
Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo
Verbale riunione del 20 febbraio 2020



n. 17/2019 di storno tra voci del budget economico nel Bilancio Unico di Previsione annuale Autorizzatorio dell'esercizio 2019, di euro 112,23 dalla Voce Coan CA. 04.08.01.04.07 *"Costi di formazione esperti linguistici"* alla Voce Coan CA 04.08.01.04.05 *"Indennità di missione, rimborsi spese viaggi per collaboratori ed esperti linguistici a tempo indeterminato"* per la contabilizzazione di missioni del personale CEL;

n. 18/2019 di proposta di assestamento maggiore entrata Esercizio 2019 della liquidazione da parte dell'IIS Cassata Gattapone di Gubbio del finanziamento per lo svolgimento di un corso CLIL a fa ore di docenti di scuola secondaria di II grado per € 7.680,00 in più nella voce COAN di ricavo 03.05.01.01.09 *"Contratti/convenzioni/accordi programma: con altre amministrazioni pubbliche"* e in più nelle voci COAN CA. 04.08.01.04.01 *"Costo per i collaboratori ed esperti linguistici a tempo indeterminato"* per 7.000.00 e nella voce COAN CA.04.15.02.04.01 *"Altri oneri straordinari"* per 680,00.

n. 19/2019 di autorizzazione all'Ufficio Compensi alla partizione di € 135,39, nel Budget 2019, alla Voce COAN CA. 04.08.01.02.01 *"Assegni di Ricerca"* dalla UA.PG.CLA alla UA dell'Amministrazione Centrale per la copertura finanziaria del maggiore costo sostenuto per effetto dell'aumento dell'aliquota contributiva INPS GS nell'anno 2018;

n. 20/2019 di proposta di assestamento minore entrata nell' Esercizio 2019 di € 25.914,95, nella voce COAN di ricavo C.A.03.05.01.02.02 *"Altre vendite di beni e servizi in attività commerciale"* e nella corrispondente Voce COAN di costo C.A.07.70.01.05.01 *"Costi operativi progetti - attività c/terzi e cessione di risultati di ricerca"*;

n. 21/2019 proposta di assestamento maggiore entrata nell' Esercizio 2019 rispettivamente: di € 1.000.00, nella voce COAN di ricavo C.A.03.05.01.02.01 *"Altre vendite di beni e servizi in attività istituzionale"*, di € 2.426.56 nella voce COAN di ricavo CA.03.05.01.12.01 *"Trasferimenti interni vari"*, di € 2.100,00 nella voce COAN di ricavo C.A.03.05.01.13.01 *"Altri trasferimenti interni"* e di conseguenza dal lato costi per il totale di € 5.526,56 nella voce COAN di costo CA.04.12.01.01.01 *"Trasferimenti interni correnti"*;

Il Consiglio prende atto dei decreti n. 17/2019 n. 19/2019 e ratifica i decreti n. 18/2019, 19/2019, 20/2019 e 21/2019.

O.d.G. n°9 – Varie ed eventuali

Nulla da deliberare.

Non essendoci altri argomenti da trattare la riunione termina alle ore 13:00.

Il Segretario amministrativo
f.to Dott.ssa Stefania Bardelloni

Il Direttore
f.to Prof. Luca Avellini